

GEYSER STANDARD

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ



Cod. E22071



MANUAL

2.0





AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Gratulálunk! Ön egy minőségi gőzbúrát választott, amely gondosan megtervezett és a piacon a leghatékonyabbak közé tartozik

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

- Azonosítsa be a birtokában lévő modellt a használati útmutatóval
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e az Ön háztartásában lévő hálózati áram paramétereinek.
- Mielőtt a készüléket az állványra szerelné, győződjön meg arról, hogy az csatlakozik az elektromos hálózathoz.
- A falra szerelhető kar esetében a cégünk elhárít minden felelősséget a falazatból vagy más anyagból készült támaszték alkalmatlansága miatt történő, illetve az ebből eredő sérülésekért vagy károkért
- A készüléket megnedvesített ruhával lehet tisztítani víz vagy szokásos, kereskedelemben kapható mosószerekkel, feltéve, hogy azok nem tartalmaznak alkoholt vagy acetont. Tisztítás előtt azonban győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva az elektromos hálózatról, és megfelelően lehűlt.



Soha ne használja ezt a készüléket víztartály közelében vagy kádak, mosogatók és egyéb tartályok mellett. Ezt a gőzbúrát távol kell rögzíteni a fürdőkádtól vagy zuhanyzótól.

- A víz akkor is komoly veszélyt jelent, ha a készülék kikapcsolt állapotban van, **használat után ne hagyja a készüléket az áramforráshoz csatlakoztatva.**
- Belső alkatrészek cseréjéhez forduljon a gyártóhoz vagy a szervízközponthoz, vagy az erre felhatalmazott személyhez.
- A további védelem érdekében a helyiséget tápláló elektromos áramkörbe tanácsos egy differenciális tápegységet beépíteni, amelynek áramerőssége és névleges működése nem több, mint 30mA. Szükség esetén kérdezze meg műszaki szervizét.

- Ezt a készüléket 8 évesnél fiatalabb gyermekeknél ne alkalmazza.
- A készüléket nem használhatják gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalattal nem rendelkező személyek, illetve utóbbiak esetén felügyelet szükséges használatához.
- Gyermekeknek TILOS a készülék kezelése, használata
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást kiskorúak nem végezhetik felügyelet nélkül

FONTOS: Kapcsolja be a készüléket, és várja meg a gőz képződését mielőtt az ügyfélhez beállítja a búrát.



**VIGYÁZAT:
MŰKÖDÉS ALATT NE ÉRINTSE MEG A FORRÓ FELÜLETET**

FELTÖLTÉS VÍZZEL

Távolítsa el a betöltőnyílás fedelét (F) és öntse a vizet a (H) tartályba a mellékelt kancsó segítségével.

A jobb technikai eredmény elérése és a készülék hosszabb élettartamának biztosítása érdekében **kizárólag desztillált vizet használjon.**

Figyelem: Soha ne kapcsolja be a készüléket ha a vízszint a minimális szint vagy az alatt van.



KONDEZVÍZ TARTÁLY



Ellenőrizze, hogy a kondenzátum gyűjtésére szolgáló tartály nincs-e tele; rendszeresen ürítse ki (lásd az ábrát) Rendszeresen ellenőrizze, hogy a kondenzvíz a megfelelő módon távozik, és ezzel elkerüli, hogy a kondenzvíz cseppek az ügyfélre cseppenjenek.

MŰKÖDÉSI IDŐ PROGRAMOZÁSA

Állítsa be a hatóidőt 0 és 60 perc között az időzítő gomb (A) óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával. Az idő letelte után a gomb automatikusan visszatér a „0” pozícióba. A készülék működése közben bármikor elforgathatja a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy visszaállítsa a „0” állásba, így kapcsolóként használható.

A GŐZ MENNYISÉGÉNEK ÉS HŐMÉRSÉKLETÉNEK PROGRAMOZÁSA

Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a (B) gomb „MED” állásba forgatásával, a hőmérséklet minimális, a „MAX” pozíció a maximumon van. A gőzkibocsátás lehető legrövidebb időn belüli eléréséhez állítsa be a gomb (B) a „MAX”-on.

Amikor elkezd kijönni a gőz, állítsa be a kívánt hőmérsékletet és mennyiséget

FONTOS: mielőtt elkezdene a kezelést, indítsa be a készüléket, és várja meg, amíg a gőz elkezd kijönni. Csak ezután állítsa ügyfeléhez a búrát.

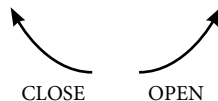
A FUNKCIÓK KEZELŐSZERVEI

Ha a zöld figyelmeztető lámpa (D) világít, az azt jelzi, hogy a párologtató működik.

RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁS

Ha meg kell tisztítani a víz tartályát a lerakódásoktól, illetve a vízkőtől, akkor a következőképpen járjon el:

Húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg a tartályban a víz lehűl. Határozottan fogja meg a tartályt, és forgassa el (NYITVA / OPEN) irányba. Vízkőmentesítse a tartályt, és ellenőrizze, hogy a tömítés megfelelően van-e elhelyezve. Helyezze vissza a tartályt a helyére, nyomja felfelé, majd forgassa el (ZÁRVA/Close) irányba, ügyelve a meghúzásra.



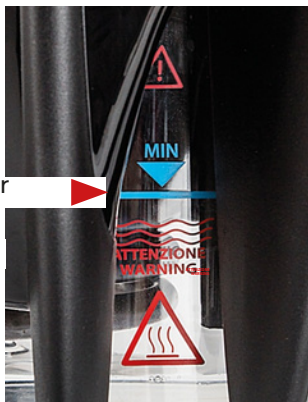
(Helyes pozíció: a min és max szimbólumok láthatók mindkét ablakon)

**CÉGÜNK NEM VÁLLAL GARANCIÁT A HELYTELEN VISSZAHELYEZÉSÉRT.
BÍZZA SZAKEMBERRE, HA NEM BIZTOS A FENT LEÍRTAK BETARTÁSÁBAN.**

Garancia kizárása



Víz min. határ



Ha a készüléket az ajánlott minimumhoz túl közeli, vagy akár az alatti vízszinttel használja, az károsodást vagy akár magának a készüléknek a teljes blokkolását is okozhatja egy sor biztonsági intézkedés miatt, amelyek automatikusan működésbe lépnek, így az eszköz használhatatlanná válik, ezért a hivatalos szervizközpont beavatkozását igényli.

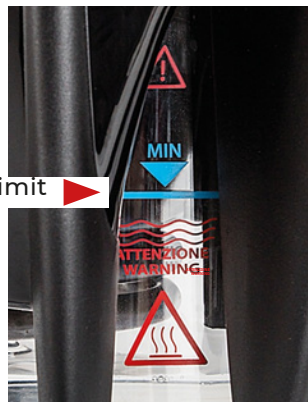
A GARANCIA NEM VONATKOZIK
A HASZNÁLATÁBÓL OKOZOTT
KÁROKRA VAGY HIBÁKRA .

FIGYELJE, A VÍZTARTÁLY UTÁNTÖLTÉSEKOR,
ILLETVE MINDEN FELHASZNÁLÁS UTÁN, HOGY
A VÍZ AZ AJÁNLOTT SZINT ALÁ NE MENJEN.

Warranty disclaimer



Water min. limit

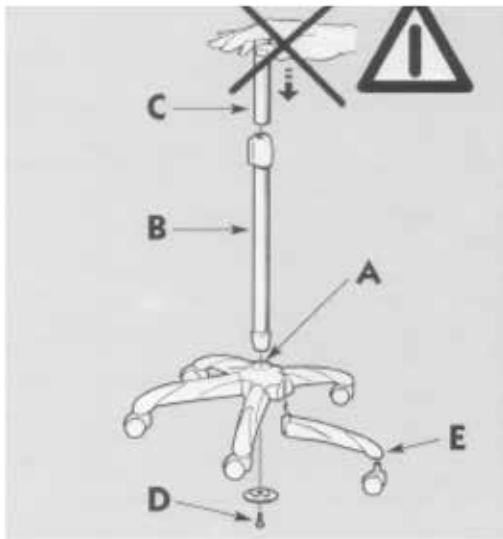


Using the device with a level of water too close to the minimum recommended, or even below it, can cause damages or even a complete block of the device itself because of a series of safety measures that would be automatically triggered, making the device unusable and therefore requiring the intervention of an authorized service center.

THE WARRANTY WILL NOT COVER DAMAGES
OR MALFUNCTIONS CAUSED BY USING THE
DEVICE WITH INSUFFICIENT WATER.

BEWARE OF REFILLING THE WATER TANK
AFTER EVERY USE TO AVOID GOING BELOW
THE RECOMMENDED LIMIT

-Cégünk elhárít minden felelősséget a személyi sérülésekért vagy az olyan károkért, amelyeket az Általános figyelmeztetésekben megadottaktól eltérően, nem megfelelően végrehajtott telepítés vagy összeszerelés, vagy az általunk gyártottól eltérő támasztékok és/vagy tartozékok használatából erednek, illetve azokért a károkért, amelyeket nem szakképzett vagy nem felhatalmazott személyzet okoz.



ALAP ÁLLVÁNNYAL

MAGYAR

ALAP ÁLLVÁNNYAL - Összeszerelési útmutató

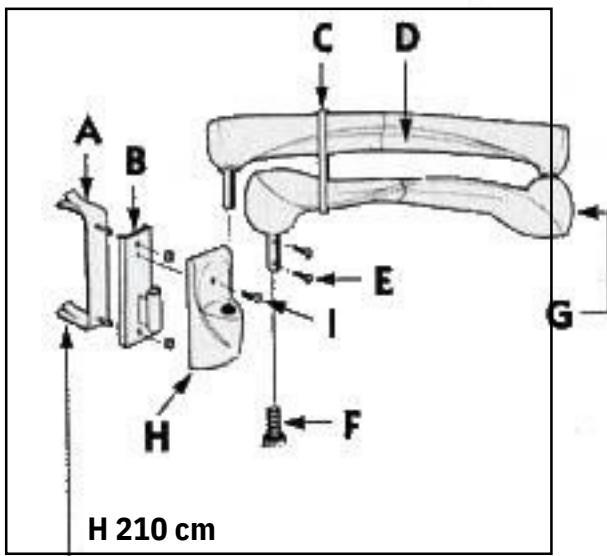
- Helyezze be az 5 küllőt (E) a központi alapba (A).
- Ezután helyezze be a támasztórudat (B) a házába a központi alap (A) tetejére, rögzítse a csavar meghúzásával a súllyal és az alátéttel (D) az alján.
- Lazítsa meg az állvány (B) műanyag hüvelyét az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva. Helyezze be a kicsi talpazatot (C) a foglatba anélkül, hogy a rugót összenyomná a talpazaton belül (B).
- Rögzítse a kis talpazatot (C) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.
- Helyezze a készülék csuklóját a csapra (C) és állítsa be a magasságát.
- Rögzítse a hüvelyt a második bekezdésben leírtak szerint.

BASE WITH STAND

ENGLISH

BASE WITH STAND - Instruction for assembly

- Insert the 5 spokes (E) in the central hub (A).
- Introduce the supporting pole (B) into its housing at the top of the central base (A) then secure it by tightening the screw with the weight and the washer (D) at the bottom.
- Loosen the plastic sleeve of the pedestal (B) turning it counterclockwise. Insert the small pedestal (C) resting it in the socket without to compress the spring inside the pedestal (B). Fasten the small pedestal (C) on, turning the sleeve clockwise.
- Insert the articulated joint of the appliance onto the stud (C) and regulate its height turning the sleeve as described at second paragraph.



FALI KONZOL – ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

MAGYAR

1. Helyezze be a konzolt (A) a falba; ajánlott magasság max. 210 cm
2. Rögzítse a lemezt (B) a tartóhoz (A) a két anyával.
3. Szerelje fel a védőburkolatot (H) a lemezre (B), és rögzítse a csavarral (I).
4. FONTOS: A biztonsági bilincs (C) eltávolítása nélkül visszatartja a kar csuklós részét, amelyen belül a visszatérő rugó van, helyezze be a kart (D) a lemezre (B)
5. Miután meglazította a két csavart (E) a kar (D) végén, helyezze be a villa csapját (F), és húzza meg a csavarokat.
6. Csak most lehetséges a biztonsági bilincs eltávolítása, a készüléket egy kézzel tartva, hogy megakadályozza a visszarúgást közben.
7. Csatlakoztassa a készülék dugóját a karon található aljzatba, és csatlakoztassa az elektromos hálózathoz. Ha a használat megváltoztatja a kiegyenlítő mechanizmust, a következőképpen javítsa ki: ha a készüléket emeli, az ellensúly hajlamos leesni, forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba a kar könyökén lévő csavart (G) egy n.8-as imbuszkulccsal, ha a tartály az ellenkező irányba dől, fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba.

WALLARM – INSTRUCTION FOR ASSEMBLY

ENGLISH

1. Set the bracket (A) in the wall; recommended height 210 cm. Max.
2. Fasten the plate (B) to the bracket (A) using the two nuts.
3. Mount the pact cover (H) on the plate (B) and fasten with the screw (I).
4. IMPORTANT: Without removing the safety clamp (C), witch withholds the articulated part of the arm inside which the return spring is bossed, insert the arm (D) on the plate (B)
5. After loosening the two screws (E) at the end f the arm (D), insert the pin (F) of the fork and tighten the screws right home.
6. Only now's it possible to remove the safety clamp, holding the apparatus with one hand to prevent any Kick-back in the working position.
7. Connect the plug of the apparatus to the socket provided on the arm and connect up to the electric power supply. Should use cause an alteration in the balancing mechanism, correct it as follows: if lifting the apparatus the counterweight tends to drop, turn clockwise the screw (G) on the elbow of the arm clockwise, using a n.8 Allen wrench; if the hood tends to do the opposite, turn it counter clockwise.

HULLADÉKKEZELÉS - MEGSEMMISÍTÉS



Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket a háztartási hulladéktól elkülönítve kell selejtezni, mert értékes anyagokat tartalmaznak, amelyek újrahasznosításra kerülhetnek. A megfelelő hulladékkezelés védi a környezetet és az emberi egészséget.

A helyi hatóság vagy hulladékgazdálkodó szerv tájékoztatást nyújthat az átvevőhelyekkel kapcsolatban.

DISPOSAL



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled.

Proper disposal protects the environment and human health.

Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Tisztítás és ápolás

- A készülék tisztítása előtt húzza ki a dugót a fali aljzatból.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket folyóvízzel és ne merítse vízbe.
- Ne használjon súrolószert, durva tisztítóoldatot vagy kemény kefért a tisztításhoz.
- Az alapegység **enyhén** nedves, szőszmentes ruhával törölhető

Cleaning and care

- Before cleaning the appliance, remove the plug from the wall socket.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with water and do not immerse it in water.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- The base unit may be wiped with a slightly damp, lint-free cloth

GARANCIA FELTÉTELEI

- 1) Ez a garancia a vásárlás dátumától számított 12 hónapig érvényes, amely a tanúsítványon és a számlán szerepel.
- 2) Ezen időszakon belül a Vállalat vállalja, hogy díjmentesen megjavít vagy kicserél minden olyan alkatrészt, amelyen gyártási vagy anyaghibák mutatkoznak.
- 3) Ez a garancia nem terjed ki a következőkre: A- Helytelen használat vagy karbantartás, vagy normál kopás által okozott károkra. B- Illetéktelen személyi beavatkozás okozta meghibásodások. C- Helytelen kezelés, fizikai sérülés vagy szállítás által okozott károsodás.
- 4) A jelen garancia vonatkozik az érvényességi idő alatti összes javításra és cserére. Minden felmerülő szállítási költség a vevőt terheli.
- 5) Valahányszor a jelen jótállás alkalmazását kéri, mellékelje a hiánytalanul kitöltött tanúsítványt és a számla másolatát.
- 6) A vásárlás után néhány napig őrizze meg a csomagolást.

WARRANTY CONDITIONS

- 1) This warranty is valid for 12 months from the date of purchase, reported on this certificate and on the fiscal receipt.
- 2) Within such period the Company undertakes to repair or substitute, without charge, any part showing manufacturing or material flaws
- 3) This warranty does not cover the following: A- Damage caused by incorrect use or maintenance, or by normal wear. B- Malfunctions caused by unauthorized personnel tampering. C- Damage caused by mishandling, accident or transport.
- 4) In the period of validity of this warranty, all covered repair and substitutions shall be performed exclusively by the manufacturer. All shipping expenses shall be charged to the buyer.
- 5) Whenever you request the application of this warranty, enclose this certificate, duly filled, and a copy of the fiscal receipt, with the appliance.
- 6) Conserve the packing case for some days after purchase

GARANZIA	GUARANTEE	GARANTIE	GARANTIEBESCHEINIGUNG	GARRANTIA
<p>TIMBRO DEL RIVENDITORE RETAILER STAMP CACHET DU REVENDEUR STEMPEL DES WEDERVERKÄUFERS SELLO DE VENDEOR CARIMBO DE VENDEDOR ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΤΟΥ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА PIECZ TKA SPRZEDAWCY A VISZONTELADO BÉLYEGZŐJE ختم البائع</p>	<p>NOME E RECAPITO DEL CLIENTE CUSTOMER ADDRESS ADRESSE DE L'ACHETEUR ANSCHRIFT DES KÄUFERS DIRECCIÓN COMPRADOR ENDEREÇO DO COMPRADOR</p>	<p>ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΓΟΡΑΣΤΗ ΠΛΗΡΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ NAZWA I ADRES AZ ÜGYFEL NEVE ES CIME إسم وعنوان المشتري</p>	<p>DATA DI ACQUISTO PURCHASE DATE KOOPDATUM DATA SPREDAZY</p>	<p>DATE D'ACHAT KAUFSDATUM HMEPOMHNIA AΓOPΑΣ DATA ПPOKΛHΠHII</p>
<p>MODELLO NR. MODEL NO. MODELL NR.</p>	<p>MODELLE MODELL ΤΥΠΟΣ MODELL</p>	<p>KESZÜLEK TÍPUS SZ. MODELO موديل رقم</p>	<p>FECHA DE COMPRA DATA DE COMPRA تاريخ الشراء</p>	<p>FECHA DE COMPRA DATA DE COMPRA تاريخ الشراء</p>
GARRANTIA	ΕΓΓΥΗΣΗ	ΓΑΡΑΝΤΙΑ	GARRANTIA	شهادة الضمان